

RP/RD

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

OBLAČILA ZA ZAŠČITO PRED RENTGENSKIMI ŽARKI
– PACIENTI/ZOBOZDRAVSTVENO OSEBJE



Jeziki:

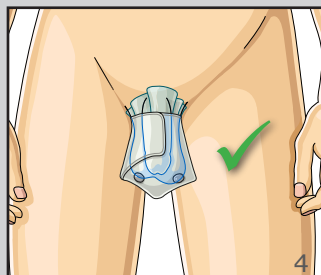
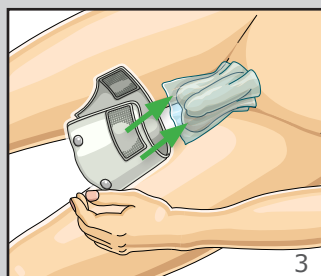
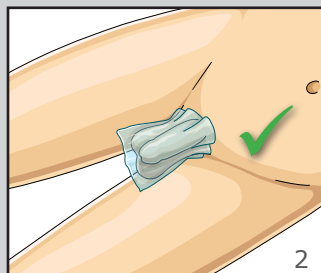
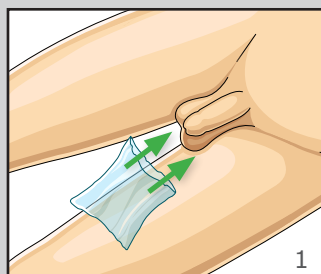
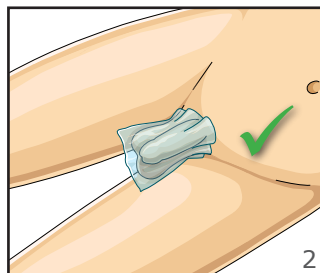
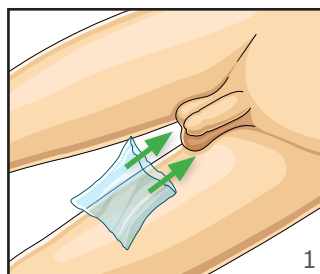
Slovenščina

02-23



Koda artikla: 1240991

MAVIG

RP276**RP280**



MAVIG

www.mavig.com/eifu

TS

- DE** Vielen Dank, dass Sie sich für MAVIG entschieden haben. Die Gebrauchsanweisung finden Sie unter dem Link der Überschrift.
- EN** Thank you for buying MAVIG products. The instruction for use can be found under the link in the headline.
- AR** نشكرك على شراء منتجات شركة "مافيج".
يُمكنك إيجاد تعليمات الاستخدام على الرابط في العنوان.
- BG** Благодарим Ви, че избрахте MAVIG.
Упътването за употреба може да намерите на линка на заглавието.
- CS** Děkujeme za zakoupení výrobku MAVIG.
Návod k použití naleznete na odkazu v titulu.
- DA** Tak fordi du købte MAVIG-produkter.
Brugsanvisningen kan findes under linket i overskriften.
- ES** Le damos las gracias por la compra de productos MAVIG. Las instrucciones de uso pueden encontrarse bajo el enlace del titular.
- ET** Täname, et soetasite ettevõtte MAVIG toote.
Kasutusjuhendi leiате pealkirja lingi alt.
- FI** Kiitos, että valitsit MAVIG-tuotteen.
Käyttöohjeet löytyvät otsikon linkin takaa.
- FR** Merci d'avoir acheté les produits de MAVIG.
Le mode d'emploi est disponible en cliquant sur le lien qui se trouve au niveau du titre.
- HR** Hvala što ste kupili proizvode društva MAVIG.
Uputa za upotrebu nalazi se ispod poveznice u naslovu.
- HU** Köszönjük, hogy MAVIG termékeket vásárolt.
A használati utasítások a címsorban lévő hivatkozásokon találhatók.
- ID** Terima kasih Anda telah membeli produk MAVIG.
Petunjuk penggunaan dapat ditemukan di bawah tautan di judul.
- IT** Grazie di aver acquistato i prodotti MAVIG.
Le istruzioni per l'uso possono essere consultate sul link del titolo.
- JA** MAVIG製品をお買い上げいただきありがとうございます。
使用方法の説明は、見出しのリンクの下に掲載されています。
- KO** MAVIG 제품을 구매해 주셔서 감사합니다.
사용 설명서는 헤드라인의 링크 아래에서 찾을 수 있습니다.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote MAVIG gaminius.
Naudojimo instrukciją rasite paspaudę nuorodą antraštėje.
- LV** Paldies, ka iegādājāties MAVIG produktus.
Instrukciju lietošanai var atrast zem virsraksta saites.
- NL** Hartelijk dank dat u voor MAVIG gekozen heeft.
De gebruiksaanwijzing is te vinden onder de link van de titel.
- NO** Takk for ditt kjøp av MAVIG-produkter.
Bruksanvisningen finner du under lenken i overskriften.
- PL** Dziękujemy za zakup wyrobów MAVIG.
Instrukcję użytkowania można znaleźć pod linkiem w nagłówku.
- PT** Obrigado por adquirir produtos MAVIG.
As instruções de utilização encontram-se na ligação presente no título.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor MAVIG.
Instrucțiunile de utilizare pot fi găsite accesând linkul din antet.
- RU** Благодарим вас за приобретение изделий производства MAVIG. Инструкцию по эксплуатации можно открыть под ссылкой в заголовке.
- SL** Zahvaljujemo se vam za nakup izdelkov MAVIG.
Navodila za uporabo so na voljo na povezavi v naslovni vrstici.
- SV** Tack för att du köpt en MAVIG-produkt.
Bruksanvisningen kan hittas under länken i rubriken.
- TR** MAVIG ürünlerini satın aldığınız için teşekkür ederiz.
Kullanım kılavuzunu başlıktaki linkin altında bulabilirsiniz.
- VI** Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của MAVIG.
Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng và sách hướng dẫn lắp đặt ở liên kết trong tiêu đề.
- ZH** 感谢您购买 MAVIG 产品。
如需查看使用说明，可点击标题下的链接。

Spoštovani kupec!

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka MAVIG. Prosim, da ta dokument natančno preberete, in upoštevate vsa navodila, opozorila in opombe.

V primeru kakršnega koli vprašanja ali komentarja o izdelku stopite v stik z nami.

Kontaktne informacije

V primeru vprašanj ali komentarjev na zadnji strani tega priročnika poiščite stik z najbližjo družbo MAVIG.

Zavrnitev odgovornosti

Vsebina tega priročnika je samo informacijske narave. Opisani izdelki so predmet sprememb brez obvestila v postopku neprekinjenega razvoja. Družba MAVIG jamči samo za ta priročnik in izdelke v obsegu proizvajalčeve odgovornosti.

Spremembe

Izdelki MAVIG se nenehno spreminjajo. Družba MAVIG si pridružuje pravico do spremembe dobave priročnika, embalaže in opreme brez predhodnega obvestila.

Prevod

Glavni dokument je na voljo v nemščini. V primeru prevoda ima prednost nemška različica.

Avtorske pravice in blagovne znamke

Vse pravice pridržane. Ta navodila/priročniki so zaščiteni z zakonom o avtorskih pravicah. MAVIG in NovaLite sta registrirani blagovni znamki. Vse druge blagovne znamke, omenjene v priročnikih, so last zadevnega proizvajalca.

Kazalo vsebine

1.0	Uporaba in razpoložljivost navodil za uporabo	05
2.0	Jamstvo	05
3.0	Simboli in definicije	06
4.0	Predvidena uporaba	08
4.1	Obveznosti sporočanja v skladu z Uredbo (EU) 2017/745	13
5.0	Specifikacije	14
5.1	Pogoji za transport in shranjevanje	14
5.2	Identifikacija izdelka	14
5.3	Standardi	15
5.4	Opis izdelka	15
5.4.1	Stopnja zaščite (in teža na površino)	16
5.4.2	Velikosti in mere	17
5.5	Nadomestni deli	20
5.6	Proizvajalec in podatki za stik	20
5.7	Popravilo	20
5.8	Pošiljanje/vračilo	20
6.0	Obseg dobave	20
7.0	Pregled	21
8.0	Čiščenje in dezinfekcija	21
8.1	Čiščenje	21
8.2	Dezinfekcija	22
9.0	Varno odlaganje	23

1.0 Uporaba in razpoložljivost navodil za uporabo

Ta navodila za uporabo obsegajo naslednje izdelke: Osebna varovalna oprema (OVO) – zaščita pred rentgenskimi žarki za paciente/zobozdravstveno osebje in ogrinjala za zaščito pred sevanjem

Obseg modela	RP270	Zaščita mlečnih žlez za odrasle
	RP271	Zaščita mlečnih žlez za otroke
	RP274	Zaščitne hlače za spolne žleze
	RP276	Zaščita za testise
	RP278	Zaščita za jajčnike
	RP280	Zaščita za testise
	RP643	Zaščitni predpasnik za spolne žleze
	RP648	Pacientovo ogrinjalo za CT
	RP664	Otroški predpasnik za zaščito pred sevanjem
	RP668	Otroški plašč za zaščito pred sevanjem
	RP679	Zaščita za jajčnike s pasom
	RP689	Pacientovo ogrinjalo
	RD614	Zaščita za ščitnico in prsnico za paciente
	RD635	Zaščitni predpasnik za zobozdravstveno uporabo
	RD642	Zaščitni predpasnik za zobozdravstveno uporabo
	RD644	Zaščitni predpasnik s ščitnično zaščito za zobozdravstveno uporabo
	ST-FS	Ogrinjalo za zaščito pred sevanjem z enim izrezom
	ST-RZ	Ogrinjalo za zaščito pred sevanjem
	ST-ER	Ogrinjalo za zaščito pred sevanjem z nastavljivim izrezom

Ta priročnik je del izdelka, zato mora biti shranjen v neposredni bližini izdelka, da lahko pomembne informacije in varnostna navodila kadar koli preverite.

Izdelka ne izročite tretji osebi brez veljavnega priročnika.

2.0 Jamstvo

Uporabljajo se naši splošni pogoji poslovanja. Ti morajo biti upravljavcu na voljo najkasneje po sklenitvi prodajne pogodbe.

MAVIG jamči za varnost in zanesljivost izdelka izključno na osnovi sledečega:

- Izdelek se uporablja izključno za predvideni namen in njegova uporaba je skladna z informacijami, ki so na voljo v teh navodilih za uporabo.
- Uporabljajo se le odobreni nadomestni deli in dodatki, ki jih določi družba MAVIG. Uporaba neodobrenih delov predstavlja tveganja in se ji je treba izogibati.
- Na izdelku niso bile opravljene neodobrene spremembe.
- Izdelek je potrjen rednim pregledom in je redno servisiran v določenih intervalih.

Za izdelavo in uporabljene materiale velja 24-mesečno jamstvo proizvajalca.

3.0 Simboli in definicije

Informacije v teh navodilih, ki so še posebej pomembne, so poudarjene v nadaljevanju. Varnostna opozorila so obvezna in jih je treba upoštevati, da preprečite telesne poškodbe ali poškodbe opreme.



OPOZORILO

Nakazuje, da je informacija opozorilo. Opozorila se nanašajo na okoliščine, ki lahko vodijo do telesnih poškodb ali smrti pacienta ali upravljavca/uporabnika. Pred uporabo izdelka preberite in se seznanite z vsemi opozorili.



SVARILO

Nakazuje, da je informacija svarilo. Svarilo vam svetuje glede okoliščin, ki bi lahko privedle do poškodbe izdelka ali nepravilnega delovanja izdelka. Pred uporabo izdelka preberite in se seznanite s svarili.



OPOZORILO – Magnetno polje

Nakazuje, da informacija vsebuje opozorilo o magnetnem polju. Opozorila se nanašajo na okoliščine, ki lahko vodijo do telesnih poškodb ali smrti pacienta ali upravljavca/uporabnika. Pred uporabo izdelka preberite in se seznanite z vsemi opozorili.



Ni primerno za osebe s srčnimi spodbujevalniki

Ta simbol nakazuje, da tega izdelka ne smejo uporabljati osebe s srčnimi spodbujevalniki (najmanjša razdalja > 20 cm).

OPOMBA:

Zagotavlja nasvete za uporabo in uporabne informacije.



SKLADNOST S PRIROČNIKOM

Ta simbol nakazuje, da morate zadevo preveriti v priloženih dokumentih.

CE 0302

SIMBOL CE

S tem simbolom družba MAVIG izjavlja, da je izdelek skladen z ustreznimi uredbami, določenimi v veljavnih evropskih direktivah.



ŠTEVILKA IZDELKA

Prikazuje proizvajalčevo številko izdelka.



SERIJSKA ŠTEVILKA

Prikazuje proizvajalčevo serijsko številko.



ŠTEVILKA SERIJE

Prikazuje proizvajalčevo številko serije.



PROIZVAJALEC

Prikazuje naslov in proizvajalca ali distributerja OVO.



DATUM PROIZVODNJE

Prikazuje datum proizvodnje izdelka.

3.0 Simboli in definicije



MEDICINSKI PRIPOMOČEK

Nakazuje, da je izdelek medicinski pripomoček.



TEMPERATURNJA MEJA

Določa temperaturno mejo, do katere je izdelek varno izpostavljeni.



SHRANJUJTE ZAŠČITENO PRED SONČNO SVETLOBO

Nakazuje, da izdelka ne smete shranjevati na neposredni sončni svetlobi.



OHRANITE SUHO

Nakazuje, da mora biti izdelek shranjen na suhem mestu.



OBDODJE SHRANJEVANJA

Nakazuje maksimalen čas shranjevanja v embalaži.



ZAŠČITA PRED IONIZIRAJOČIM SEVANJEM

Nakazuje, da izdelek zagotavlja zaščito pred ionizirajočim sevanjem.



NE PERITE.

Nakazuje, da izdelka ne smete prati v pralnem stroju.



NE BELITE.

Nakazuje, da izdelka ne smete beliti.



NE LIKAJTE.

Nakazuje, da izdelka ne smete likati.



NE SUŠITE V SUŠILNEM STROJU.

Nakazuje, da izdelka ne smete sušiti v sušilnem stroju.



PREPOVEDANO KEMIČNO ČIŠČENJE

Nakazuje, da izdelka ne smete kemično čistiti.



PREPOVEDANO MOKRO ČIŠČENJE

Nakazuje, da izdelka ne smete čistiti po postopku mokrega čiščenja.



NI PRIMERNO ZA STERILIZACIJO

Nakazuje, da izdelka ni mogoče sterilizirati z etilenoksidom, sevanjem, aseptičnimi tehnikami obdelave, paro ali suho toploto.

4.0 Predvidena uporaba

Zaščita pred rentgenskimi žarki za paciente štiti pred ionizirajočim sevanjem – v obsegu napetosti rentgenske cevi od 50 do 150 kV (standardno) ali od 50 do 110 kV (NovaLite/Leadfree).

Ključnega pomena je, da medicinsko osebje pravilno namesti zaščitne izdelke. To je ključnega pomena za optimalno zaščito pred sevanjem v skladu z zakonskimi zahtevami.

Pred uporabo izdelek pregledajte za vidne poškodbe. Za ta namen preberite tudi poglavje »Pregled« (poglavje 7.0).

RP270 – Zaščita mlečnih žlez za odrasle

Zaščita mlečnih žlez za odrasle je namenjena zaščiti mlečnih žlez pred razpršenim sevanjem pri mamografiji.

Zaščito namestite prek pacientkinih ramen, tako da eno zaščitno območje pokriva prsni koš, drugo pa visi na pacientkinem hrbtu, tako da nobena zaščita ni v območju slikanja. Po potrebi prilagodite dolžino priključka s kavljem in igličastim zapiralom.

RP271 – Zaščita mlečnih žlez za otroke

Zaščita mlečnih žlez za otroke je namenjena zaščiti mlečnih žlez pred razpršenim sevanjem med rentgenskim slikanjem v medicinski diagnostiki.

Zaščito mlečnih žlez namestite podobno kot zgornji del bikinija, tako da ne bo v območju slikanja. Zaustavljalo vrvice naj počiva na vratu. Velikost zaščite mlečnih žlez prilagodite z zaustavljalom vrvice. Nato jo zaprite z ježkom na pacientovem hrbtu. Velikost zaščitne površine lahko po potrebi zmanjšate z neoprenskimi zaustavljali.

Modeli RP274, RP276, RP280 – Zaščita za testise

Zaščita za testise je namenjena zaščiti spolnih žlez pri moških pacientih pred nepotrebnim obsevanjem sevalnega žarka in pred razpršenim sevanjem, kadar se spolne žleze nahajajo v bližini oziroma znotraj ustrezno omejenega sevalnega žarka, na primer pri radiološkem pregledu medenice.

- RP274 Zaščito pred sevanjem namestite na pacienta podobno kot plenico. Zaprite kavelj in igličasta zapirala
- RP276 Plastično vrečo za enkratno uporabo pacientu namestite prek penisa in mošnje oziroma naj to naredi pacient. Namestite zaščito pred sevanjem oziroma naj to naredi pacient. Zaprite kavelj in igličasta zapirala. S pomočjo pritiskačev je mogoče ta model povsem odvit za enostavno čiščenje in dezinfekcijo.
- RP280 Plastično vrečo za enkratno uporabo pacientu namestite prek penisa in mošnje oziroma naj to naredi pacient. Namestite zaščito pred sevanjem oziroma naj to naredi pacient.

OPOMBA: Zaradi higienskih razlogov izdelka RP276 in RP280 vedno uporabljajte v kombinaciji s plastično vrečo za enkratno uporabo, s katero pokrijete penis in mošnjo.

Na začetku tega priročnika (stran 2) boste našli ilustriran priročnik za stranke za naša izdelka RP276 in RP280. Priročnik vam bomo z veseljem poslali kot dokument PDF.

V ta namen se obrnite na našo pomoč za stranke:

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0

E-pošta info@mavig.com

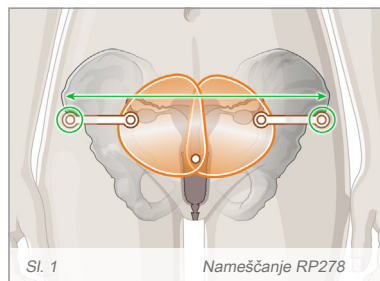
4.0 Predvidena uporaba

Modeli RP274, RP278, RP679 – Zaščita za jajčnike

Zaščita za jajčnike je namenjena zaščititi jajčnikov pri pacientki pred nepotrebnim obsevanjem sevalnega žarka, kadar se jajčniki nahajajo znotraj ustreznega omejenega sevalnega žarka pri antero-posteriorni projekciji, na primer pri radiološkem pregledu medenice.

RP274 Zaščito pred sevanjem namestite na pacientko podobno kot plenico. Zaprite kavelj in igličasta zapirala.

RP278 Zaščito za jajčnike RP278 uporabite pri rentgenskem slikanju pacientk, ki ležijo na hrbtu. Zaščito za jajčnike ustrezne velikosti namestite na pacientko. S pomočjo dveh bočnih radiolucentnih kontrolnih oznak je mogoče velikost ščitnika za jajčnike natančno prilagoditi zadevni medenici v obliki pahljače. Če so kontrolne oznake nameščene na sprednji del kosti spinae ilicae na način, da krivine tvorijo ravno črto, se ščitnik jajčnikov prilagodi medenici glede na njen položaj in velikost. (Sl. 1)



RP679 Zaščito za jajčnike RP679 uporabite pri rentgenskem slikanju pacientke v stoječem položaju. Raztegljiv pas pritrdite na pacienta s pritisno zaponko. Po potrebi prilagodite dolžino pasu. Ščitnik ustrezne velikosti pritrdite s pomočjo priloženega kavla in igličastega zapirala.

Model RP643 – Zaščitni predpasnik za spolne žleze

Zaščitni predpasniki za spolne žleze so namenjeni zaščititi spolnih žlez pacientov pri radiološkem pregledu organov, ki se ne nahajajo v območju spodnjega trebuha, zlasti med radiološkimi pregledi prsnega koša.

Napenjalni trak ustreznega velikega predpasnika za spolne žleze namestite okoli telesa, tako da je pokrit del telesa, ki ga je treba zaščititi, in da zaščita ni v območju slikanja.

OPOMBA: Če zadostna pokritost ni zagotovljena oziroma je trak preveč zrahljan, spremenite velikost.

Model RP648 – Pacientovo ogrinjalo za CT

Pacientovo ogrinjalo je namenjeno zaščititi prsnice, prsi in ramenskih sklepov ter ščitnice, kolikor je mogoče, pred nepotrebnim obsevanjem z razpršenim sevanjem med pregledom s CT.

Pacientovo ogrinjalo namestite na pacienta, tako da so pokriti prsnica, prsni koš in ramenska sklepa in da se zaščita ne nahaja v območju slikanja. Če je mogoče, ščitnično zaščito zložite na mesto.

4.0 Predvidena uporaba

Model RP664 – Otroški predpasnik za zaščito pred sevanjem

Otroški predpasnik je namenjen zaščiti pacientovega trupa pred nepotrebnim obsevanjem z razpršenim sevanjem, kadar se nahaja v bližini sevalnega žarka.

Sprednji predpasnik namestite na otroka, tako da je celotna sprednja stran otroka od vratu do kolen prekrita s predpasnikom (material za zaščito pred sevanjem) in da se zaščita ne nahaja v območju slikanja. Zaprite pritisno zaponko.

OPOMBA: Če zadostna pokritost ni zagotovljena, spremenite velikost.

Model RP668 – Otroški plašč za zaščito pred sevanjem

Otroški plašč je namenjen zaščiti pacientovega trupa pred nepotrebnim obsevanjem z razpršenim sevanjem, kadar se nahaja v bližini sevalnega žarka.

Plašč nadenite tako, da se zapira na sprednji strani. Zagotovite, da je celotna sprednja stran otroka od vratu do kolen prekrita s predpasnikom (material za zaščito pred sevanjem) in da se zaščita ne nahaja v območju slikanja. Zaprite kavelj in igličasta zapirala.

OPOMBA: Če zadostna pokritost ni zagotovljena, spremenite velikost.

Model RP689 – Pacientovo ogrinjalo

Pacientovo ogrinjalo je namenjeno zaščiti delov telesa pred nepotrebnim obsevanjem z razpršenim sevanjem, kadar se posamezni deli telesa nahajajo v bližini sevalnega žarka.

Pacientovo ogrinjalo namestite na pacienta, tako da so pacientovi deli telesa pokriti in da se zaščita ne nahaja v območju slikanja. Po potrebi uporabite več ogrinjal za paciente.

Modela RD635 in RD642 – Zaščita za dentalno uporabo

Zaščitni predpasniki za zaščito pred dentalnim sevanjem so namenjeni zaščiti pacientovega prsnega koša, zgornjega trupa in ščitnice pred razpršenim sevanjem med dentalnimi radiološkimi pregledi zob in čeljusti.

RD635 Zaščito RD635 uporabite pri panoramskem rentgenskem slikanju pacientov v stoječem položaju. Če je mogoče, model dopolnite z zaščito za ščitnico RD614.

Predpasnik namestite na pacienta, tako da je sprednji del telesa prekrit od vratu do najmanj linije pod spolnimi žlezami, kot tudi celotna prsnica in ramena ter da zaščita ni znotraj območja slikanja. Zaprite kavelj in igličasto zapiralo na sprednji strani.

RD642 Pri rentgenskem slikanju pacientov v sedežem položaju ali ležečem položaju na hrbtu uporabite zaščito RD642. Če je mogoče, model dopolnite z zaščito za ščitnico RD614.

Predpasnik namestite na pacienta, tako da je sprednji del telesa prekrit od vratu do najmanj linije pod spolnimi žlezami, kot tudi celotna prsnica in ramena ter da zaščita ni znotraj območja slikanja. Zaprite kavelj in igličasto zapiralo v ramenskem območju pacienta.

4.0 Predvidena uporaba

Modela RD644 in RD614 – Zaščita za dentalno uporabo

RD644 Pri rentgenskem slikanju pacientov v sedečem položaju ali ležečem položaju na hrbtu uporabite zaščito RD644 skupaj z integrirano zaščito za ščitnico. Zanke na hrbtni strani predpasnika omogočajo pritrditev predpasnika na zobozdravstveni stol.

Predpasnik namestite na pacienta, tako da je sprednji del telesa prekrit od vratu do najmanj linije pod spolnimi žlezami, kot tudi celotna prsnica in ramena ter da zaščita ni znotraj območja slikanja. Zaprite kavelj in igličasto zapiralo v vratnem območju pacienta.

RD614 Ščitnično zaščito za pacienta uporabite za razširitev zaščite, ki jo nudita zaščitna predpasnika RD635 in RD642 za zaščito pred dentalnim sevanjem.

Ščitnik za ščitnico in prsnico namestite na pacienta na način, da pokriva sprednji del vratu, vključno s ščitnico, in da sega prek predpasnika. Zaščito za ščitnico zaprite na hrbtni strani.



OPOZORILO – Nezaдостno zaščitno območje

Prekrivanje zaščite za ščitnico in oblačil za zaščito pred sevanjem je potrebno za zagotavljanje neprekinjene zaščite pred sevanjem. Neneprekinjena pokritost z oblačili za zaščito pred sevanjem poveča pacientovo izpostavljenost sevanju.



SVARILO

Upoštevajte, da mora biti magnetno zapiralo zaščite za ščitnico zaprto na določen način. Magnetno zapiralo vedno zaprite tako, da je desni magnet nameščen prek levega (gledano iz vaše perspektive). V nasprotnem primeru zapiralo morda ne bo držalo.



OPOZORILO – Magnetno polje

Magnetno zapiralo zaščite za ščitnico vsebuje trajne magnete, ki ustvarjajo magnetno polje. To lahko povzroči nepravilno delovanje vsajenih medicinskih naprav.



OPOZORILO – Ni primerno za osebe s srčnimi spodbujevalniki

Različica ščitnične zaščite z magnetnim zapiranjem vsebuje trajne magnete, ki ustvarjajo magnetno polje. Ščitnične zaščite tako ne sme uporabljati medicinsko osebje s srčnimi spodbujevalniki oziroma se ne sme uporabljati pri pacientih s srčnimi spodbujevalniki.

4.0 Predvidena uporaba

Modela ST-FS in ST-RZ – Ogrinjala za zaščito pred sevanjem

Ogrinjala za zaščito pred sevanjem medicinsko osebje ščitijo pred razpršenim sevanjem, ki izhaja iz pacienta.

Prek pacientovih dimelj namestite ustrezno pregrinjalo, tako da je izven območja slikanja.

ST-FS uporabite za enostransko punkcijo femoralne arterije, ST-RZ pa uporabite za punkcijo radialne arterije.

OPOMBA: Zaradi higienskih razlogov izdelke vedno uporabljajte v kombinaciji z zadevnim sterilnim pregrinjalom za enkratno uporabo. Samo to omogoča namestitev zaves za zaščito pred obsevanjem na sterilne zavesa za paciente.

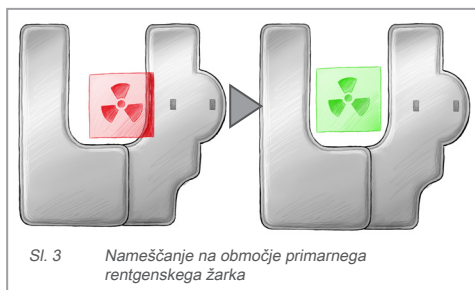
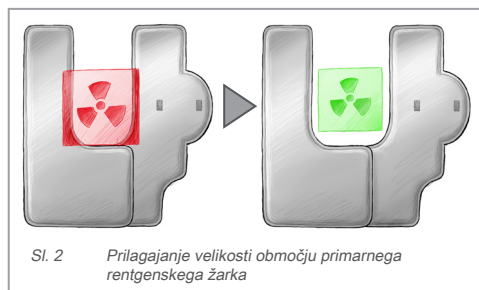
Model ST-ER – Ogrinjalo za zaščito pred sevanjem z nastavljivim izrezom

Ogrinjalo za zaščito pred sevanjem služi zaščiti osebja pred razpršenim sevanjem, ki izhaja iz pacienta.



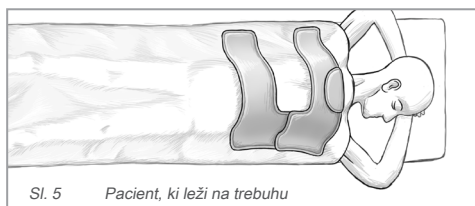
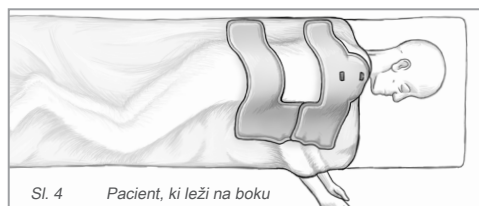
OPOZORILO – Ogrinjalo v primarnem rentgenskem žarku

Ogrinjala za zaščito pred rentgenskimi žarki ne smete nikoli namestiti v območje primarnega rentgenskega žarka, saj lahko to povzroči povečan odmerek sevanja za medicinsko osebje, paciente in druge (sl. 2 in 3).



Ogrinjalo namestite na pacienta, tako da ne bo segalo v območje slikanja. Če ogrinjalo za zaščito pred sevanjem namestite čim bližje fluoroskopskemu območju, je mogoče izpostavljenost medicinskega osebja zmanjšati na minimum.

Ogrinjalo za zaščito pred rentgenskimi žarki je bilo zasnovano za paciente, ki ležijo na boku (sl. 4), in za paciente, ki ležijo na trebuhu ali hrbtu (sl. 5).

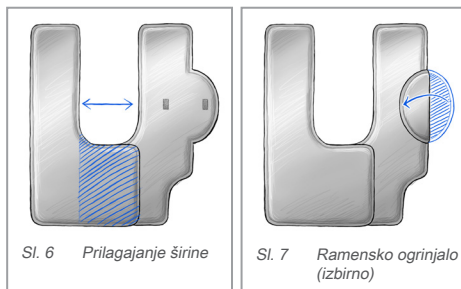


4.0 Predvidena uporaba

Model ST-ER – Ogrinjalo za zaščito pred rentgenskimi žarki z nastavljivim izrezom

Širino zaščitnega ogrinjala ST-ER je mogoče prilagoditi območjem sevanja od 15 do 50 cm, tako da uporabite izrez z nastavljivo odprtino, kot je prikazano na sl. 6.

Kot je prikazano na sl. 7, je mogoče vgrajeno ramensko ogrinjalo zložiti, kadar ga ne potrebujete (odvisno od vrste pregleda oziroma položaja pacienta).



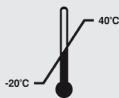
4.1 Obveznosti sporočanja v skladu z Uredbo (EU) 2017/745

V skladu z ustreznimi zakonskimi predpisi je treba resne incidente, ki so povezani z medicinskim pripomočkom MAVIG, sporočiti družbi MAVIG in pristojnim državnim organom, kjer je uporabnik dejaven. V tem smislu je treba poročati o incidentih, če je ali bi lahko, bi bila lahko uporaba medicinskega pripomočka posredno ali neposredno povzročila smrt ali začasno ali trajno poslabšanje zdravstvenega stanja bolnika, uporabnika ali druge osebe.

5.0 Specifikacije

5.1 Pogoji za transport in shranjevanje

Upoštevajte pogoje transporta in obdobje shranjevanja, navedeno na embalaži.



*Shranjujte pri temperaturi
od -20 °C do +40 °C.*



*Zaščitite
pred vročino.*



*Zaščitite
pred vlago.*



*Maksimalno
trajanje shranjevanja*

Za shranjevanje predpasnikov za paciente uporabljajte posebne obešalnike za plašče MAVIG ali ustrezne sisteme shranjevanja MAVIG (glejte katalog MAVIG). Vse druge izdelke shranite na ravno površino. Zaščita pred sevanjem ne sme biti zložena oziroma viseti prek robov ter mora biti shranjena stran od virov vročine.

Poskrbite, da je zaščita pred sevanjem shranjena ali uporabljena samo znotraj standardnega temperaturnega razpona in razpona vlage doma in v delovnem okolju.

5.2 Identifikacija izdelka

Oznaka izdelka vsebuje naslednje informacije:

RP270, RP271, RP274, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, ST-FS, ST-RZ, ST-ER številka modela (REF), opis, barva (če obstaja), informacije o velikosti (če obstajajo), informacije o materialu, vključno s testiranim obsegom napetosti rentgenske cevi, ekvivalent(i) svinca, oznaka CE, serijska številka, proizvajalec, datum proizvodnje (LLLLMMDD), navodila za čiščenje/dezinfekcijo, oznaka za nego in pripadajoči standardi.

RP643, RD635, RD642, RD644

številka modela (REF), opis, barva, informacije o velikosti, informacije o materialu, vključno s testiranim obsegom napetosti rentgenske cevi, ekvivalent(i) svinca, oznaka CE, številka serije ali serijska številka, proizvajalec, datum proizvodnje (LLLLMMDD), navodila za čiščenje/dezinfekcijo, oznaka za nego, pripadajoči standardi in črkovni simbol glede na velikost.

Za pomen črk(e), ki označuje velikost predpasnika za zaščito pred sevanjem, glejte poglavje 5.4.2 »Velikosti in mere«.

Izdelek za zaščito pred sevanjem vsebuje naslednje informacije:

RP276, RP278, RP280

informacije o velikosti (če obstajajo), ekvivalent svinca, vključno s testiranim obsegom napetosti rentgenske cevi, oznaka CE, številka serije, proizvajalec, datum proizvodnje (DDMMLLLL) in pripadajoči standard.

5.0 Specifikacije

5.3.1 Standardi za izdelke RP in RD

Oznaka CE

CE 0302

S tem simbolom družba MAVIG izjavlja, da je izdelek skladen z določbami v veljavnih direktivah EU. Skladnost je navedena na nalepki z oznako CE s štirimestno identifikacijsko številko priglašenega organa.

Družba MAVIG izjavlja, da so izdelki v skladu s standardi IEC 61331-1:2014, DIN EN 61331-1:2016, IEC 61331-3:2014, DIN EN 61331-3:2016, nemškimi odloki o rentgenskih pregledih (RöV), Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o osebni varovalni opremi in razveljavitvi Direktive Sveta 89/686/EGS (objavljeno v Uradnem listu Evropske unije, L81, 31. marec 2016) in Uredbo (EU) 2017/745 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2017 o medicinskih pripomočkih, spremembo Direktive 2001/83/ES, Uredbo (ES) št. 178/2002 in Uredbo (ES) št. 1223/2009 in razveljavitvi direktiv Sveta 90/385/EGS in 93/42/EGS. MAVIG ima certifikat DIN EN ISO 13485:2016.

Pregled EC je opravil organ:

Identifikacijska številka priglašenega organa:

0302

ANCCP Certification Agency S.r.l.

Via dello Struggino, 6

57121 Livorno LI, Italija

Izjava/-e o skladnosti osebne varovalne opreme je/so na voljo na naslednji povezavi: www.mavig.com/company/conformity

5.3.2 Standardi za izdelke ST-FS, ST-RZ in ST-ER

Oznaka CE

CE

S tem simbolom družba MAVIG izjavlja, da je izdelek skladen z določbami v veljavnih direktivah EU.

Družba MAVIG izjavlja, da so izdelki v skladu s standardi IEC 61331-1:2014, DIN EN 61331-1:2016, in Uredbo (EU) 2017/745 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2017 o medicinskih pripomočkih, spremembo Direktive 2001/83/ES, Uredbo (ES) št. 178/2002 in Uredbo (ES) št. 1223/2009 ter razveljavitvi Direktiv Sveta 90/385/EGS in 93/42/EGS. MAVIG ima certifikat DIN EN ISO 13485:2016.

5.4 Opis izdelka



Osebna varovalna oprema – oblačila za zaščito pred sevanjem – za paciente je namenjena zaščiti pred ionizirajočim sevanjem.

5.0 Specifikacije

5.4.1 Stopnja zaščite

Materiali za zaščito pred sevanjem dosegajo naslednje absorpcijske vrednosti za navedene napetosti rentgenske cevi, kar je skladno s standardi IEC 61331-1:2014/DIN EN 61331-1:2016:

Material: Standard										
Utež	Ekvivalent svinca	50 kV	60 kV	70 kV	80 kV	90 kV	100 kV	110 kV	120 kV	150 kV
(3,30 kg/m ²)	0,25 mmPb	99 %	97 %	96 %	93 %	91 %	88 %	87 %	84 %	80 %
(4,60 kg/m ²)	0,35 mmPb	> 99 %	99 %	98 %	96 %	95 %	92 %	92 %	90 %	87 %
(6,60 kg/m ²)	0,50 mmPb	> 99 %	> 99 %	99 %	98 %	97 %	96 %	95 %	94 %	92 %
(13,2 kg/m ²)	1,00 mmPb	> 99 %	> 99 %	> 99 %	> 99 %	99 %	99 %	99 %	99 %	98 %

Material: NovaLite						
Utež	Ekvivalent svinca	50 kV	70 kV	90 kV	110 kV	150 kV
(3,0 kg/m ²)	0,25 mmPb	99 %	96 %	92 %	87 %	-
(4,3 kg/m ²)	0,35 mmPb	> 99 %	98 %	95 %	91 %	-
(6,0 kg/m ²)	0,50 mmPb	> 99 %	99 %	97 %	95 %	-

Material: Leadfree						
Utež	Ekvivalent svinca	50 kV	70 kV	90 kV	110 kV	150 kV
(2,95 kg/m ²)	0,25 mmPb	99 %	96 %	91 %	85 %	-
(4,18 kg/m ²)	0,35 mmPb	> 99 %	98 %	94 %	91 %	-
(5,89 kg/m ²)	0,50 mmPb	> 99 %	99 %	97 %	95 %	-

5.0 Specifikacije

5.4.2 Velikosti in mere



POZOR – Mere zaščitnega območja niso popolnoma enake opredeljenim meram. Upoštevajte, da se zaščitno območje (območje brez vdolbin) konča pri šivih. To velja tudi npr. za ščitnik za ščitnico na dentalnem predpasniku RD644. Tako mere zaščitnega območja (če ni posebej navedeno) niso povsem enake opredeljenim meram.

Mere izdelka se lahko razlikujejo za ± 1 cm.

RP270 – Zaščita mlečnih žlez za odrasle

Velikost	Dolžina	Širina
<i>Ena velikost za vse</i>	40 cm	18 cm

RP271 – Zaščita mlečnih žlez za otroke

Velikost	Dolžina	Širina
<i>Ena velikost za vse</i>	11 cm	10 cm

RP274 – Zaščitne hlače za spolne žleze

Komplet za otroke vsebuje zaščito za testise za dojenčke, malčke in otroke v starosti od 1 do 6 let.

RP276 – Zaščita za testise

Velikost	Dolžina	Širina	Globina
<i>E (odrasli)</i>	15,5 cm	12,0 cm	9,0 cm
<i>K (otroci)</i>	11,0 cm	9,0 cm	6,5 cm
<i>G (malčki/komplet)</i>	<i>Komplet za malčke vsebuje zaščito za testise za dojenčke, malčke in otroke v starosti od 1 do 10 let.</i>		

RP280 – Zaščita za testise

Velikost	Dolžina	Širina	Globina
<i>E (odrasli)</i>	10,5 cm	13,5 cm	6,0 cm
<i>K (otroci)</i>	8,5 cm	10,5 cm	5,5 cm

RP278 – Zaščita za jajčnike

Velikost	Dolžina	Širina
<i>S (majhna)</i>	7 cm	spremenljiva
<i>M (srednja)</i>	9 cm	spremenljiva
<i>L (velika)</i>	12 cm	spremenljiva

5.0 Specifikacije

5.4.2 Velikosti in mere

RP679 – Zaščita za jajčnike Sklop E za odrasle

Velikost	Dolžina	Širina
<i>S (majhna)</i>	16 cm	11 cm
<i>M (srednja)</i>	18 cm	13 cm
<i>L (velika)</i>	20 cm	19 cm

RP679 – Zaščita za jajčnike Sklop K za otroke

Velikost	Dolžina	Širina
<i>S (majhna)</i>	7 cm	6 cm
<i>M (srednja)</i>	9 cm	8 cm
<i>L (velika)</i>	10 cm	10 cm

RP679 – Zaščita za jajčnike za nedonošenčke

Velikost	Dolžina	Širina
<i>Ena velikost za vse</i>	4 cm	3 cm

RP643 – Zaščitni predpasnik za spolne žleze

Velikost	Simbol*	Priporočena	Dolžina	Širina
<i>S (majhna)</i>	C1	za malčke	20 cm	25 cm
<i>M (srednja)</i>	C2	za otroke	30 cm	30 cm
<i>L (velika)</i>	A1	za odrasle	37 cm	40 cm
<i>X (x-velika)</i>	A2	za odrasle	45 cm	50 cm

* V skladu s standardom IEC 61331-3:2014/DIN EN 61331-3:2016

RP648 – Pacientovo ogrinjalo za CT

Velikost	Dolžina	Širina
<i>Ena velikost za vse</i>	35 cm	63 cm

RP689 – Pacientovo ogrinjalo

Velikost = mere, specifične za stranko

RP664 – Predpasnik za zaščito pred sevanjem za otroke

Velikost	Priporočena starost	Dolžina	Širina
<i>S (majhna)</i>	za otroke, pribl. 3–5 let	59 cm	35 cm
<i>M (srednja)</i>	za otroke, pribl. 6–8 let	67 cm	43 cm
<i>L (velika)</i>	za otroke, pribl. 9–12 let	84 cm	45 cm

5.0 Specifikacije

5.4.2 Velikosti in mere

RP668 – Plašč za zaščito pred sevanjem za otroke

Velikost	Priporočena starost	Dolžina
<i>S (majhna)</i>	za otroke, pribl. 3–5 let (obseg bokov pribl. 68–75 cm)	60 cm
<i>M (srednja)</i>	za otroke, pribl. 6–8 let (obseg bokov pribl. 76–83 cm)	80 cm
<i>L (velika)</i>	za otroke, pribl. 9–12 let (obseg bokov pribl. 84–95 cm)	84 cm

RD635, RD642, RD644 – Dentalna zaščita

Velikost	Simbol*	Dolžina	Širina
<i>E (odrasli)</i>	DA2	90 cm	60 cm
<i>K (otroci)</i>	DC2	70 cm	45 cm

* V skladu s standardom IEC 61331-3:2014/DIN EN 61331-3:2016

RD614 – Dentalna ščitnična zaščita

Velikost	Zapiralo	Velikosti vratu
<i>E (odrasli)</i>	Kavelj in igličasto zapiralo	32–45 cm
<i>E (odrasli)</i>	Magnet	32–45 cm
<i>E (odrasli)</i>	Zamenljiva kavelj in igličasto zapiralo	37–50 cm
<i>K (otroci)</i>	Kavelj in igličasto zapiralo	28–36 cm
<i>K (otroci)</i>	Magnet	28–36 cm
<i>K (otroci)</i>	Zamenljiv kavelj/igličasto zapiralo	28–36 cm

5.0 Specifikacije

5.5 Nadomestni deli

Za posodobljen seznam nadomestnih delov se obrnite na nas na naslednje načine:

Telefon	+49 (0) 89 / 420 96 - 0	E-pošta	info@mavig.com
---------	-------------------------	---------	----------------

5.6 Proizvajalec in podatki za stik

MAVIG GmbH	Telefon	+49 (0) 89 / 420 96 - 0
Stahlgruberring 5	Faks	+49 (0) 89 / 420 96 - 200
81829 München	E-pošta	info@mavig.com
Nemčija	Spletna stran	www.mavig.com

5.7 Popravilo

Storitev popravila je na voljo v naši tovarni v Münchnu. Na telefonski številki za pomoč boste prejeli vse potrebne informacije (glejte poglavje 7.0 »Pregled«).

Za popravila, ki jih ni izvedla družba MAVIG, ne dajemo jamstva.

5.8 Pošiljanje/vračilo

Zaščita pred sevanjem MAVIG med pošiljanjem ne sme biti izpostavljena mehanskemu stresu. Zaščite pred sevanjem ni dovoljeno pregibati, zvijati ali zlagati na kup. Priporočamo, da izdelke na rahlo zvijete in zapakirate z ustrezno podporo v močno škatlo primerne velikosti.

Za vračilo blaga v našo tovarno v Münchnu se vnajprej obrnite na našo številko za pomoč (glejte poglavje 5.6 »Proizvajalec in podatki za stik«), tako da vam lahko pošljemo potrebne dokumente za vračilo (vključno s potrdilom o dekontaminaciji).

OPOMBA: *Pošiljanje potencialno kontaminiranega blaga je z zakonom prepovedano. Vsi vrnjeni izdelki morajo biti ustrezno očiščeni in razkuženi. Izpolnjeno potrdilo o dekontaminaciji priložite na zunanjo stran embalaže.*

6.0 Obseg dobave

Vsak izdelek za zaščito pred sevanjem ima priložena navodila za uporabo.

Izdelki RP664, RP668, RD635 in RD644 imajo priložen tudi poseben obešalnik MAVIG, ki ga je mogoče uporabiti za varno shranjevanje predpasnika za zaščito pred sevanjem.

7.0 Pregled



SVARILO

Pred vsako uporabo izdelek preglejte za vidne poškodbe.
Poškodovanega izdelka ne uporabljajte!

Za zagotavljanje popolne zaščite izdelkov za zaščito pred sevanjem je treba izdelke redno pregledovati, tj. vsaj enkrat na 3 mesece. Raztrganine, vidni zgibi, izbokline in neravna območja nakazujejo okvaro.

Priporočamo, da oblačila za zaščito pred sevanjem pregledujete skladno s standardom DIN 6857-2:2016. To poleg rednih vizualnih in taktilnih pregledov vključuje fluoroskopski pregled z rentgenskimi žarki v rednih intervalih.

Če sumite na okvaro, se obrnite na nas:

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0

Faks +49 (0) 89 / 420 96 - 200

E-pošta info@mavig.com

8.0 Čiščenje in dezinfekcija

OPOMBA: Pomanjkanje higiene lahko povzroči okužbe pri bolnikih, upravljavcih/uporabnikih ali tretjih osebah. Zato izdelke čistite v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

Naslednje oznake veljajo za izdelke za zaščito pred sevanjem:



Ne perite.



Ne belite.



Ne likajte.



Ne sušite
v sušilnem
stroju.



Prepovedano
kemično
čiščenje



Prepovedano
moko čiščenje



Ni primerno za
sterilizacijo

8.1 Čiščenje



OPOZORILO – Poškodba izdelka

Da se izognete poškodbam izdelka, ne uporabljajte agresivnih, abrazivnih ali korozivnih čistil (npr. razredčila, acetona, sredstva za razmaščevanje).

RP270, RP271, RP274, RP276 (velikost kompleta G), RP643, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, RD635, RD642, RD644, ST-FS, ST-RZ, ST-ER:

Sveže madeže je običajno mogoče odstraniti z oblačil za zaščito pred sevanjem z milnico (okoli 20 °C) in mehko krpo. Pri trdovratnih madežih priporočamo uporabo 10-odstotne raztopine natrijevega tiosulfata in vode. Za tekočine, ki vsebujejo beljakovine (npr. kri), uporabite hladno vodo. Zagotovite, da je krpa vlažna in ne mokra.

RP278, RP276 (velikosti E in K), RP280:

Majhne madeže odstranite z mlačno milnico in mehko krpo. Trdovratne madeže odstranite z laneno krpo, namočeno v alkohol, in sperite s čisto vodo.

8.0 Čiščenje in dezinfekcija

8.2 Dezinfekcija

Izdelek je pred dezinfekcijo treba vedno očistiti v skladu z opisom v poglavju 8.1 »Čiščenje«.



OPOZORILO Zmanjšanje učinkovitosti izdelka in poškodbe površine

Kombinacija uporabe različnih razkužil in/ali razkužil s čistilnimi sredstvi lahko poslabša učinkovitost izdelka ali poškoduje površino izdelka.

RP270, RP271, RP274, RP276 (velikost kompleta G), RP643, RP648, RP664, RP668, RP679, RP689, RD614, RD635, RD642, RD644, ST-FS, ST-RZ, ST-ER:



OPOZORILO – poškodba izdelka

Ne uporabljajte sredstev za razkuževanje na osnovi alkohola (npr. etanola ali izopropanola) ali oksidativnih razkužil kot tudi razkužil, ki vsebujejo aktivni klor ali sol, saj površino zunanjega materiala napadejo močnejše kot razkužila na osnovi drugih kemikalij.

Pri dezinfekciji se izogibajte uporabi prevelike sile. Za ohranjanje lastnosti naših oblačil za zaščito pred sevanjem priporočamo uporabo naslednjih dezinfekcijskih sredstev. Upoštevajte spodnja navodila:

- Preizkusi, opravljeni v našem podjetju, ne ustrezajo certificiranim ali standardiziranim testnim postopkom, zato ne moremo izdati izjave, ampak samo priporočilo.
- Ker nimamo nikakršnega vpliva na proizvodnjo ter surovine sredstva za dezinfekcijo, moramo zavrniti kakršno koli garancijo glede odpornosti naših zaščitnih oblačil na sredstvo za dezinfekcijo.
- Učinkovitost sredstva za dezinfekcijo površin ni bila upoštevana. Upoštevati je treba navodila za uporabo sredstva za dezinfekcijo.
- Zaradi zgoraj navedenih razlogov družba MAVIG izključuje kakršno koli garancijo ali odgovornost za posledično škodo.

Sredstvo za dezinfekcijo	Proizvajalec	Učinkovita osnova
Microbac forte	BODE Chemie GmbH	Kvartarne spojine, alkilaminov derivat
Kohrsolin FF	BODE Chemie GmbH	Aldehid, kvartarne spojine
Antifect FF	Schülke & Mayr GmbH	Kvartarna spojina, aldehid
Microzid Sensitive Wipes	Schülke & Mayr GmbH	Kvartarne spojine
Microbac Tissues Solution	BODE Chemie	Kvartarne spojine

Na splošno pri izbiri sredstva za dezinfekcijo zagotovite, da vsebuje čim manj alkohola. V idealnem primeru prvih pet sestavin ne sme biti alkoholov oziroma morajo imeti ti količine, manjše od 5 %.

Če imate dodatna vprašanja glede sredstev za dezinfekcijo oziroma če vaša ambulanta ne dovoljuje uporabe zgornji sredstev za dezinfekcijo, stopite v stik z nami:

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0

E-pošta info@mavig.com

8.0 Čiščenje in dezinfekcija

8.2 Dezinfekcija

RP278, RP276 (velikosti E in K), RP280:

Uporabljajte razkužila, primerna za PVC in PU, ki se običajno uporabljajo v medicini. Sperite s čisto vodo. Pri uporabi razkužilnih robčkov ne uporabljajte preveč sile.

9.0 Varno odlaganje

Izdelek je treba v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi odložiti v ustreznem obratu za recikliranje.

Če imate kakršno koli vprašanje, stopite v stik z nami:

Telefon +49 (0) 89 / 420 96 - 0

E-pošta info@mavig.com



MAVIG GmbH
Sedež

Poštni predal 82 03 62
81803 München
Nemčija

Stahlgruberring 5
81829 München
Nemčija

Telefon +49 (0) 89 420 96 0
Faks +49 (0) 89 420 96 200
E-pošta info@mavig.com

PISARNE DRUŽBE MAVIG PO SVETU

Nordijske in baltske države
MAVIG Nordic

Stockholm
Švedska

Telefon +46 (0) 722 25 25 68
E-pošta larsson@mavig.com

Beneluks, Velika Britanija
in Irska
MAVIG B.V.

Mercuriusweg 86
2516AW Den Haag
Nizozemska

Telefon +31 (0) 70 33 11 688
E-pošta simmonds@mavig.nl

Francija
MAVIG France SARL

66, Ave. des Champs Elysées
F-75008 Pariz
Francija

Telefon +33 (0)1 30 59 46 23
E-pošta info@mavig.fr

Jugovzhodna Evropa
MAVIG Southeast Europe

Ljubljana
Slovenija

Telefon +386 (40) 6 33 900
E-pošta dejak@mavig.com

Kitajska
MAVIG Healthcare Beijing Co., Ltd.

Soba št. 1010, 9. nadstropje
#609 Wang Jing Yuan
Okrožje Chaoyang
Peking 100102, Ljudska republika
Kitajska

Telefon +86 - 10 - 64 78 19 21
E-pošta zhang@mavig.com

PREDSTAVNIŠTVO

ZDA in Kanada
Ti-Ba Enterprises, Inc.

25 Hytec Circle
Rochester, NY 14606
ZDA

Telefon +1 (585) 247 1212
E-pošta mavigusteam@mavig.com

Bližnji vzhod in severna Afrika
Mena Medical Development

Ashrafieh, Adlieh Square, Alfaras St.,
Alboustany Building, 5. nadstropje
– Bejrut
Libanon

Telefon +961 14 23 499
E-pošta mavig@mena-md.com

Ruska federacija
AO Sante Medical Systems

Novodmitrovskaya 2, bld.1
127015 Moskva
Rusija

Telefon +7 499 551 55 73/75
E-pošta info@sante.ru

www.mavig.com